

# LES GRIMALDINES



DU 17 JUILLET  
AU 07 AOÛT  
2018

16<sup>ÈME</sup> FESTIVAL  
DES MUSIQUES  
DU MONDE  
& DES ARTS  
DE LA RUE  
DE GRIMAUD

## EDITO

Les Grimaldines ne ressemblent à aucun autre événement dans la région. Il propose un alliage unique de spectacles de rue et de grands concerts présentés dans le très beau site du Théâtre du Château, qui domine le golfe de St Tropez.

Le festival permet également de (re) découvrir un village pittoresque, de le voir se transformer l'espace d'une soirée en théâtre à ciel ouvert. Arpenter la rue des Templiers, monter vers la chapelle des Pénitents, découvrir une placette fleurie, en suivant une compagnie de joyeux acrobates ou de musiciens survoltés, est l'un des charmes des Grimaldines.

Comme depuis 16 ans, nous vous proposons de partager ces moments simples mais d'exception grâce au festival qui accueille des artistes de tous horizons... et quelques grands noms.

**Yann Causse**  
Directeur artistique

Les Grimaldines is a festival like no other event in the region. It offers a unique blend of street shows and large-scale concerts that take place in the beautiful setting of the Théâtre du Château, which dominates the St Tropez gulf.

The festival also enables its patrons to (re)discover a picturesque village, seeing it transform itself into a set for an evening of night-time open-air theatre.

As we've done for the last 16 years, we are offering you the chance to enjoy simple yet unique moments thanks to a festival which welcomes artists of all genres... Including some big stars.

MARDI 17 JUILLET 2018

Ces 16<sup>ÈMES</sup> Grimaldines s'ouvrent sur une nouvelle invitation ludique à découvrir le village, ses places et placettes, ses ruelles, ses maisons aux façades fleuries... Fanfares jazz ou groovy, personnages aériens géants ou théâtre de rue participatif, vous avez le choix, avant de découvrir le talent lumineux d'IMANY dans le site majestueux du Théâtre du Château.

*For its 16th year, Grimaldines opens with a new and fun concept to illuminate the village, its squares, streets, and houses with their floral façades... With jazz and groove fanfares, giant aerial characters, and participative street theatre to choose from, before experiencing the brilliant talent of IMANY against the majestic backdrop of the Théâtre du Château.*

### AVANT LE CONCERT / GRATUIT

19h00 • 22h30	Place Vieille Installation ludique Alice et Joséphine « Le Jardin Musical »	20h30 • 21h00	Place des Pénitents L'Orchestre Syncopathique
19h30 • 20h15	Place de l'Eglise Cie Histoire de Famille « Voodoo Circus Bazaar »	20h30 • 21h10	Place du Cros Rue du Porche Cie Histoire de Famille « Voodoo Circus Bazaar »
19h45 • 20h15	Place Neuve L'Orchestre Syncopathique	21h20 • 22h00	Place de l'Eglise L'Orchestre Syncopathique
20h00 • 21h00	Place Neuve Bvd des Aliziers Bvd Micocouliers Rue du Porche Rue des Templiers Place de l'Eglise Parade Cie Les Quidams « Totems »	21h40 • 22h30	Place Neuve Bvd des Aliziers Bvd Micocouliers Place Vieille Cie Histoire de Famille « Voodoo Circus Bazaar »
20h20 • 21h30	Place Neuve Les Batteurs de Pavés « Germinal »	22h30 • 23h00	Place Vieille Rue du Porche L'Orchestre Syncopathique

#### ALICE ET JOSÉPHINE « LE JARDIN MUSICAL »

Des jeux musicaux de toutes tailles pour petits et grands enfants. Des instruments ingénieux et étonnants à partager en famille.



#### CIE HISTOIRE DE FAMILLE « VOODOO CIRCUS BAAZAR »

Baron Samedi, sorcier vaudou de pacotille, et ses acolytes, sème la transe africaine et pratique le groove bancalo-mélodieux. Détonnant !



#### L'ORCHESTRE SYNCOPATHIQUE

Du jazz New-Orleans... Les jeunes musiciens de cette fanfare savent faire swinguer n'importe qui et mettre des fourmis dans les jambes. Comme si vous y étiez !



#### CIE LES QUIDAMS « TOTEMS »

Les Quidams ont déjà enchanté les Grimaldines et de très nombreux festivals de par le monde... Des silhouettes géantes en parade dans les rues du village, elles semblent léviter, elles dansent avec légèreté, et invitent à regarder là-haut...



#### LES BATTEURS DE PAVÉS « GERMINAL »

Ils sont les dinosaures de la funk sauce française aux riffs contagieux, véritables pionniers de la "fanfare moderne".



MARDI 24 JUILLET 2018

Ambiance de fête bigarrée à nouveau dans les rues du village, avant le show énergique de SINCLAIR, au pied du Château de Grimaud. Impressionnants échassiers africains, combo latino survolté, fanfare de poche et sarabande lumineuse sont au programme des premières heures du rendez-vous hebdomadaires des Grimaldines.

*A fresh and colourful party atmosphere in the streets of the village sets the scene for the energetic performance of SINCLAIR later on, at the foot of the Château de Grimaud. Impressive African stilt walkers, up-beat Latin tempos, a pocket fanfare and a radiant sarabande all form part of the programme for the first few hours of each weekly Grimaldines show.*

### AVANT LE CONCERT / GRATUIT

19h00 • 22h30	Place Vieille Installation fixe ludique Festieux « Les Jeux Pirates »	20h50 • 21h30	Place du Cros Rue du Porche Bvd Micocouliers Brass Pochet
19h30 • 20h15	Place Neuve Bvd Aliziers Rue du Porche Sopaloca	21h00 • 21h45	Place de l'Eglise Place Vieille Rue du Porche Bvd des Aliziers Place Neuve Cie 5 « Umbrella »
19h30 • 19h50	Place de l'Eglise Montée St Joseph Bvd des Micocouliers Place Neuve Afuma	21h00 • 21h30	Place Neuve Afuma
19h50-20h30	Place de l'Eglise Brass Pochet	21h00 • 21h45	Place de l'Eglise Sopaloca
20h00 • 20h45	Place de l'Eglise Rue des Templiers Rue du Gacharel Place des Pénitents Rue des Templiers Place de l'Eglise Place Vieille Cie 5 « Umbrella »	21h45 • 22h30	Place Neuve Bvd des Aliziers Rue du Porche Brass Pochet
		22h15 • 23h00	Place Vieille Rue du Porche Sopaloca

#### FESTIEUX « LES JEUX PIRATE »

Des jeux de toutes tailles pour petits et grands enfants. Idéal pour un moment de partage ludique en famille.



#### SOPALOCA

Un orchestre de rue ensoleillée, une balade musicale entre Chili, Mexique, Colombie et Pérou. Des rythmes chaloupés, beaucoup de cumbia. Un vrai air de fête !



#### AFUMA

Ils sont perchés à 5 mètres de haut. Sur des échasses de bois, trois « guerriers » du Togo mêlant techniques ancestrales et contemporaines pour des acrobaties époustoufflantes sur des rythmes effrénés.



#### BRASS POCKET

Une fanfare de poche qui sait, tel un juke box, nous replonger dans la musique des années 60 à nos jours. Avec la même ferveur.

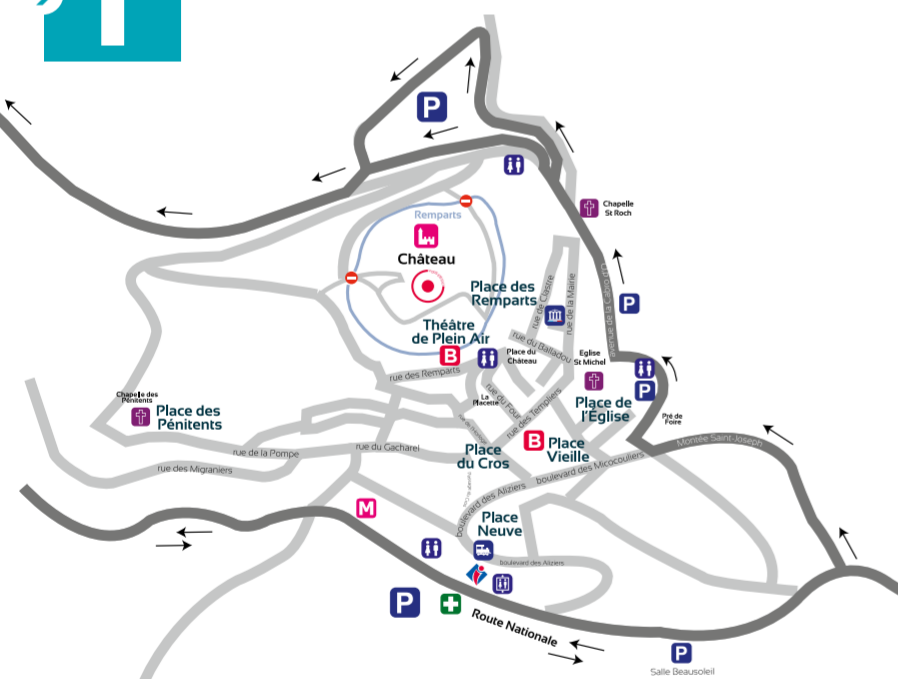


#### COMPAGNIE S « UMBRELLA »

Une parade musicale et lumineuse. Un ramdam percutant où les parapluies changent de couleur, les chorégraphes ensorcelent et les comédiens racontent des histoires à dormir debout.



## COMMENT VENIR A GRIMAUD ?



### NOS PARTENAIRES



### INFOS & BILLETTERIE :

OFFICE DE TOURISME DE GRIMAUD

☎ 04 94 55 43 83

www.les-grimaldines.com

Taguez-nous sur les réseaux sociaux  
#Grimaldines #madeingrimaud



### RÉSERVEZ VOS BILLETS EN LIGNE SUR :

www.les-grimaldines.com

### AUTRES POINTS DE LOCATION :

(des frais de location s'ajouteront au prix du billet de concert, dans la limite de 2,50€) : Fnac, Carrefour, Géant, Système U.

Le festival Les Grimaldines est organisé par l'Office Municipal de Tourisme et d'Animation Culturelle de Grimaud.

Licence d'entrepreneur de spectacles OMTAC : 3-1073651



## IMANY

Imany trace sa route, creuse son sillon entre soul, folk, blues et pop. Elle a su imposer son style : une mélancolie rageuse, des textes aiguisés sur l'expérience d'une vie. Cinq ans après ses débuts, elle revient transformée, sans pour autant avoir changé de cap esthétique : toujours aux frontières des nombreux styles qui ont façonné son succès, sa voix singulière traduit en chansons ciselées un esprit sans œillères. Sa chanson « Don't be so shy » est déjà un tube !

*Imany finds her direction and her groove somewhere between soul, folk, blues and pop. She found her very own style: an angry melancholy, with lyrics sharpened with life experience. Five years after her début, she returned transformed, without having changed artistic direction: always bordering on the numerous musical styles that made her successful, her unique voice set to polished songs and her fearless spirit. Her song "Don't be so shy" is already a big hit!*

#### 22H00 - THÉÂTRE DU CHÂTEAU

Ouverture des portes à 21h00

10.00 PM - THEATER IN THE CASTLE

Doors open at 9.00 pm

TARIFS DU CONCERT AU CHÂTEAU

Plein tarif : 35 € - Tarif réduit : 30 €

Tarif enfants : 5 €

## SINCLAIR

L'univers musical de Sinclair est imprégné de touches funk, soul et pop, et réussit à faire danser toutes les tranches d'âges. Il renoue avec la tradition de la musique qui transpire et se danse. Sur scène, c'est un pur plaisir auquel il convie le public. Revisitant des chansons issues de ses 7 albums et ajoutant quelques titres inédits au passage, Sinclair offre à son public un concert survolté, rempli de bonnes vibrations et d'amour.

*Sinclair's musical world is infused with touches of funk, soul and pop, and his music inspires all age groups to dance. He is at one with the tradition of music that comes naturally and inspires dancing. On stage, it's an experience of pure pleasure in which he invites audiences to join. Revisiting songs from his 7 albums and adding in a few brand new titles, Sinclair gives his audiences an energetic performance, full of positive vibes and love.*

#### 22H00 - THÉÂTRE DU CHÂTEAU

Ouverture des portes à 21h00

10.00 PM - THEATER IN THE CASTLE

Doors open at 9.00 pm

TARIFS DU CONCERT AU CHÂTEAU

Plein tarif : 35 € - Tarif réduit : 30 €

Tarif enfants : 5 €



Il y a là des artistes de cirque qui ne se prennent pas au sérieux, même si la prouesse est bien là, des musiciens un peu rock n'roll, une drôle de machine et douze acteurs d'un rituel étrange venu du fond des âges. Un nouvel alliage étonnant qui vous permet de découvrir la beauté du village... avant de retrouver la soul nomade et bénéfique de JEHRO sur la scène du Théâtre du Château.

*There are circus artists that don't take themselves seriously, even if the ability is there, musicians leaning further towards rock and roll, a bizarre machine and twelve figures engaged in a strange ritual from the dawn of time. A surprising new addition to your discovery of the village's beauty... before experiencing the singular yet soothing soul music of JEHRO on the stage of the Théâtre du Château.*

**AVANT LE CONCERT / GRATUIT**

19h00 • 22h30	Place Vieille Installation ludique Alice et Joséphine « Instruments géants »	20h15 • 20h45	Place de l'Eglise Rock Box
19h30 • 20h00	Place de l'Eglise Place Vieille Rock Box	20h30 • 21h00	Place des Pénitents Rue du Gacharel Rue des Templiers Place de l'Eglise Zykatok
19h30 • 20h00	Place Neuve Bvd des Aliziers Bvd Micocouliers Rue du Porche Zykatok	21h00 • 21h45	Place de l'Eglise Montée St Joseph Bvd des Micocouliers Place Neuve Cie Saboi « Vagabondes »
19h45 • 20h30	Place de l'Eglise Rue des Templiers Rue du Gacharel Place des Pénitents Cie Saboi « Vagabondes »	21h15 • 22h00	Place de l'Eglise Zykatok
20h00 • 20h55	Place Neuve Cie Saséo « Cabaret de Poche »	21h45 • 22h15	Place Neuve Rock Box
		22h30 • 23h00	Place Vieille Rue du Porche Rock Box

**ALICE ET JOSÉPHINE  
« LES INSTRUMENTS GÉANTS »**

Des inventeurs ingénieux vous proposent de découvrir leurs instruments de musique originaux. Une animation à vivre en famille.


**ROCK BOX**

Une fanfare qui affectionne le perfecto et le rock façon années 70, de Deep Purple à AC/DC ou Led Zeppelin. Fougueux.


**ZYKATOK**

Quatre drôles de personnages juchés sur une carriole faite de bois et de métal. Des musiciens, et un clown-acrobate. Un univers vintage à souhait. Avec le sourire.


**SABOI « VAGABONDES »**

Mi-hommes, mi-bêtes. Mi-arbres, mi-sorciers. Fiffes et percussions, cornes et masques, voici les douze musiciens guides d'une transe rituelle qui puise dans la Provence, mais celle d'il y a bien longtemps.


**SASÉO « CABARET DE POCHE »**

Un cirque en miniature, une quantité de prouesses sur une piste de 2 mètres carrés. Trois bouts de ficelle, beaucoup de bonne volonté, un peu de maladresses, un poil de hasard qui fait bien les choses. Le burlesque en bandoulière, les paillettes dans les poches, le sourire qui grince...


**➤ JEHRO**

Découvert grâce à son tube « Everything », Jehro revient avec « Bohemian Soul Songs ». Sa formule, entre pop et musique du monde, emprunte autant aux musiques caribéennes, qu'au flamenco, au cha-cha-cha, à la soul, au funk et à l'electro. La voix de Jehro, qui n'a jamais aussi bien sonné, emprunte parfois des inflexions dignes de Marvin Gaye. En 2012, Jehro a remporté une Victoire de la Musique, dans la catégorie Musiques du monde.

*Discovered as a result of his hit single "Everything", Jehro then followed with "Bohemian Soul Songs". His style, which fuses pop with world music, also borrows elements from Caribbean music, flamenco, cha-cha-cha, soul, funk and electro. Jehro's voice, which has never sounded so good, has inflections reminiscent of Marvin Gaye. In 2012, Jehro won a French Victory Music Award, in the World Music category.*

➤ 22H00 - THÉÂTRE DU CHÂTEAU  
Ouverture des portes à 21h00  
**10.00 PM - THEATER IN THE CASTLE**  
Doors open at 9:00 pm

**TARIFS DU CONCERT AU CHÂTEAU**  
Plein tarif : 25 € - Tarif réduit : 20 €  
Tarif enfants : 5 €

La roue tourne et l'acrobate avec, les circassiens rejouent leur rencontre, intime, virtuose, émouvante. Les musiciens sont élégants, les tambourinaires authentiquement survoltés. C'est l'accueil convivial et plein de surprises qui vous est réservé par le village de Grimaud, comme chaque mardi, avant le grand concert de Michel FUGAIN au pied du Château.

*The wheel turns and the acrobat with it, and the Circassians play out their virtuoso welcome, intimate and moving. The musicians are elegant, and the drummers are genuinely excited. This is the lively welcome full of surprises that awaits you in the village of Grimaud, every Tuesday, before the big Michel FUGAIN concert at the foot of the Château.*

**AVANT LE CONCERT / GRATUIT**

19h00 • 22h30	Place Vieille Installation ludique Festijoux « Contes et légendes »	21h05 • 21h50	Place Neuve Bvd des Aliziers Rue du Porche Place du Cros Rue du Gacharel Place des Pénitents Cirque Asymétrik
19h30 • 20h00	Place Neuve La Nouvelle Collection	21h15 • 22h00	Place Neuve Ngueweul Rythme
19h30 • 20h15	Place de l'Eglise Montée St Joseph Bvd des Micocouliers Place Neuve Cirque Asymétrik	21h30 • 22h15	Place de l'Eglise Rue des Templiers Rue du Porche Place Vieille La Nouvelle Collection
19h40 • 20h30	Place de l'Eglise Ngueweul Rythme	22h15 • 23h00	Place Vieille Rue du Porche Ngueweul Rythm
20h20 • 21h00	Place Neuve Zirkus Morsa « La fin demain »		
20h30 • 21h20	Place Vieille Place de l'Eglise La Nouvelle Collection		

**FESTIJEUX « CONTES ET LÉGENDES »**

Un espace ludique ouvert à tous, où les jeux de toutes les tailles évoquent le monde féérique des contes.


**NGUEWEUL RYTHME**

Cinq percussionnistes, chanteurs, danseurs, flûtistes, directement venus du Sénégal pour un rituel joyeux et diablement énergétique.


**ZIRKUS MORSAL « LA FIN DEMAIN »**

Muni d'une simple planche de bois et d'un rouleau, deux circassiens recherchent l'équilibre. La complicité naît, l'émotion affleure.


**CIE CIRQUE ASYMÉTRIK  
« LES LUTINS »**

Fraîchement sortis de leur forêt, des lutins musiciens et acrobates déambulent joyeusement. Ils semblent à la recherche de leurs ancêtres, leurs sources d'énergie. Grimaud saura-t-elle le leur rendre ?


**LA NOUVELLE COLLECTION**

Une maille d'humour à l'envers, une maille de groove à l'endroit, quatre musiciens costumés et chaussés d'un endroit disponible pour vous offrir leur "Total Fashion Music".


**➤ MICHEL FUGAIN**

« C'est un beau roman, c'est une belle histoire, c'est une romance d'aujourd'hui » L'avantage avec les artistes ayant 50 ans de carrière, c'est que la seule évocation de quelques paroles permet de se souvenir de son enfance. De « Je n'aurai pas le temps » à « Viva la vida », en passant par « Fais comme l'oiseau », « Une belle histoire », « La Fête », « Chante », « Attention mesdames et messieurs », un concert de la bande à Fugain est toujours un moment exceptionnel.

*"C'est un beau roman, c'est une belle histoire, c'est une romance d'aujourd'hui". The main advantage of artists with 50 year careers, is that the slightest hint of a few lyrics reminds you of your childhood. From "Je n'aurai pas le temps" to "Viva la vida" and then "Fais comme l'oiseau", "Une belle histoire", "La Fête", "Chante", "Attention mesdames et messieurs", a concert with Fugain and his band is always exceptional.*

➤ 22H00 - THÉÂTRE DU CHÂTEAU  
Ouverture des portes à 21h00  
**10.00 PM - THEATER IN THE CASTLE**  
Doors open at 9:00 pm

**TARIFS DU CONCERT AU CHÂTEAU**  
Plein tarif : 35 € - Tarif réduit : 30 €  
Tarif enfants : 5 €

**ACCÈS**

La circulation en voiture est parfois compliquée dans le Golfe de Saint-Tropez, particulièrement en saison estivale... Nous vous remercions d'avance de votre patience.

**PAR L'AUTOROUTE**

• **A8 en provenance de Marseille ou de l'A57 en provenance de Toulon**  
Sortie n°13 Vidauban > Le Luc > Le Cannet des Maures puis suivre la D558 jusqu'à Grimaud Village.  
• **Par l'autoroute A8 en provenance de Nice**  
Sortie n°36 Draguignan > Saint-Tropez > Le Muy > Les Arcs > Vidauban > Sainte-Maxime, puis suivre les D125, D25 en direction de Sainte-Maxime, D559 en direction de Port-Grimaud et la D14 en direction de Grimaud Village.

**PAR LA ROUTE**

• **Depuis Toulon via la D98 :**  
Hyères > La Londe > Bormes Les Mimosas > La Mole > Cogolin Grimaud  
• **Via la D559 Hyères :**  
La Londe > Bormes Les Mimosas > Le Lavandou > Le Rayol - Canadel Cavalaire > La Croix-Valmer > Gassin > Grimaud.

**ACCESS**

*Travelling by car can sometimes be tricky in the Golfe de Saint-Tropez, particularly in the summer season... We thank you in advance for your patience.*

**BY MOTORWAY**

• **Travelling on the A8 motorway from Marseille, or on the A57 from Toulon**, take exit 13 signposted Vidauban > Le Luc > Le Cannet des Maures then follow the D558 into Grimaud village  
• **Travelling on the A8 motorway from Nice**, take exit 36 signposted Draguignan > Saint-Tropez > Le Muy > Les Arcs > Vidauban > Sainte-Maxime then follow the D125, and then the D25 in the direction of Sainte-Maxime Take the D559 in the direction of Port-Grimaud and then the D14 in the direction of Grimaud village.

**BY ROAD**

• **From Toulon via the D98:**  
Hyères > La Londe > Bormes Les Mimosas > La Mole > Cogolin Grimaud  
• **Via the D559 Hyères:**  
La Londe > Bormes Les Mimosas > Le Lavandou > Le Rayol - Canadel Cavalaire > La Croix-Valmer > Gassin > Grimaud.

**STATIONNEMENT**

Des parkings gratuits et payants sont à disposition, tout autour du village. Le parking principal étant celui du cimetière.

Tous les mardis pendant le festival, des zones temporaires de parking sont disponibles. Les agents de sécurité et le personnel municipal vous accueilleront et vous guideront. Soyez patients !

**ATTENTION :** les mardis pendant le festival, un sens unique de circulation est mis en place.  
Entrée : par la Montée Saint Joseph (Route Nationale)  
Sortie du village : par les parkings et la piste Serge Fougère.

**PARKING**

*Car parks are available all around the village, some of which are free. The main car park is at the cemetery.*

*Every Tuesday during the festival, temporary parking zones are available. Security staff as well as municipal workers will be there to welcome and guide you. Please be patient!*

**PLEASE NOTE :** On Tuesdays during the festival, a one-way system of traffic is in operation.  
Entrance: by the Montée Saint Joseph (Major Road)  
Exit to the village: via car parks and the Serge Fougère trail.

**CONDITIONS DE SÉCURITÉ (CHÂTEAU)**

**ATTENTION :** chaque mardi, le Château est fermé aux visites à partir de 16h

En raison du plan Vigipirate, les organisateurs du festival les Grimaldines ont mis en place un dispositif de sécurité. Il vous sera notamment demandé de présenter vos sacs ouverts et vos billets aux agents de sécurité. Nous vous remercions par avance pour votre patience. L'ouverture des portes est prévue à 21h, mais elle pourra être repoussée de quelques minutes en cas de retard dans les réglages de l'artiste.

**OBJETS AUTORISÉS AU CHÂTEAU**

Bouteilles en plastique (sans le bouchon), brumisateurs, petits sacs, téléphones portables.

**OBJETS INTERDITS AU CHÂTEAU**

Nourriture, gourdes, thermos, gros sacs à dos, tous les contenants en verre, alcool, tabourets ou chaises pliables, réchauds, drapeaux, appareils photos, gopro, armes et tout objet dangereux (couteaux, etc.).

**CONSIGNE**

Tous les objets interdits devront être déposés à la consigne. Nos agents de sécurité vous l'indiqueront. Attention : la consigne n'est pas un vestiaire et refusera : manteaux, parapluie, papiers d'identité, portefeuille, clés...

**NIVEAUX SONORES**

Le festival distribue gratuitement des bouchons d'oreille à la consigne (entrée Château). N'hésitez pas à demander votre paire ! Par mesure de précaution, nos agents de sécurité seront en droit de demander aux parents accompagnés d'enfants qui ne portent pas de protection auditive (casque ou bouchons d'oreilles), de s'éloigner des zones où le son est plus élevé (premiers rangs, pieds de scène...).

**SECURITY CONDITIONS (CHÂTEAU)**

**ATTENTION :** every Tuesday, the Château is closed for visiting from 4pm

*In the interests of vigilance the festival organisers have put a security procedure in place. You will be asked to present your open bags and tickets to security staff. We thank you in advance for your co-operation. Doors open is planned for 9pm but this may be extended by a few minutes in the case of any artist delays.*

**ITEMS PERMITTED IN THE CHÂTEAU:**

*Plastic bottles (without cork), water mist sprayers, small bags, mobile phones*

**ITEMS PROHIBITED IN THE CHÂTEAU:**

*Food, flasks, thermos, large rucksacks, glass items, alcohol, folding chairs or stools, portable stoves, flags, cameras, go-pros, weapons and all dangerous items (knives, etc.)*

**LEFT LUGGAGE OFFICE:**

*All prohibited items must be deposited at the left luggage office. Follow instructions from security staff. Please note: the left luggage office is not a cloakroom and will not accept: coats, umbrellas, identity documents, wallets, keys...*

**SOUND LEVELS:**

*The festival distributes free earplugs from the left luggage office (at the entrance to the Château) Don't hesitate to ask for your pair! As a precaution, our security staff will have the right to ask parents with children not wearing ear protection (ear defenders or ear plugs) to move away from areas where the sound is at its loudest (front row, foot of the stage...).*